Gebruikershandleiding
Mode d'emploi
User manual

BESCHRIJVING

De videokit 10-020-01 is een kit met een zwart-wit monitor, de kit 10-030-01 heeft een kleurenmonitor. Beide kits bevatten volgende producten: een opbouwbuitenpost videofonie met 1 beldrukknop, een voeding en een opbouwbinnenpost. In beide kits zijn de microfoon en luidspreker van de buitenpost regelbaar. Beide buitenposten zijn voorzien van een tekstveld voor personalisatie. Aan de binnenposten zijn zowel het volume van de beltoon als het contrast van het beeld regelbaar. De buitenpost is voorzien van IR-leds voor een betere zichtbaarheid 's nachts. De kit is uitbreidbaar met audiobinnenposten, een audiobuitenpost en programmeerbare relais.

BUITENPOST

Buitenpost openen

De naamplaat aan de voorzijde van de buitenpost verwijderen. Ga als volgt te werk (fig.1):

1. Draai de twee schroeven aan de onderkant van de buitenpost half los met behulp van de meegeleverde inbussleutel.
2. Verwijder het afsluitstuk door het vanonder het toestel uit te schuiven.
3. Schuif de naamplaat naar onder.
   Plaats het afsluitstuk terug en schroef deze vast met behulp van de bijgeleverde inbussleutel.

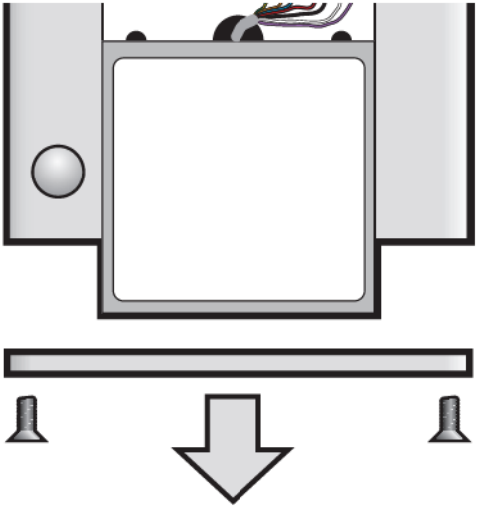
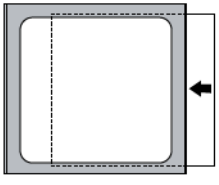


fig.1: personaliseren naamkaartje

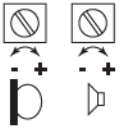
Naamkaartjes voor personalisatie

U kan de bijgeleverde blanco naamkaartjes invullen en achter de witte plastic folie van de naamplaat schuiven.



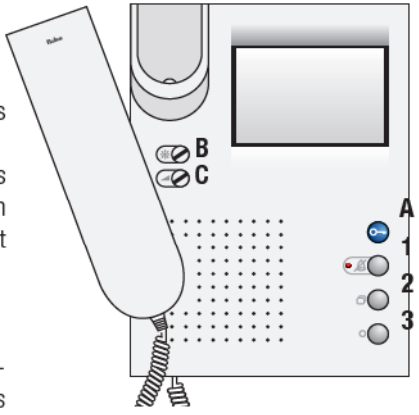
Volume aan de buitenpost regelen

De geluidssterkte van de microfoon (geluidssterkte aan de binnenpost) en de luidspreker (geluidssterkte aan de buitenpost) kan geregeld worden met de potentiometers op de printplaat van de buitenpost. Draaien in tegenwijzerzin vermindert het volume, draaien in wijzerzin verhoogt het volume.

Positie	Functie
	potentiometer voor luidspreker (geluidssterkte aan de buitenpost) potentiometer voor microfoon (geluidssterkte aan de binnenpost)

BINNENPOST

De verschillende functiemogelijkheden van de videobinnenpost per toets:



Functietoets A:

- standaardfunctie: deuropenertoets
- kan ook functioneren als deuropener- én lichtschakeltoets (indien geïnstalleerd).

Werking: als de hoorn ingehaakt is, schakelt functietoets A het lichtrelais van de voedingsmodule. Als de hoorn afgehaakt is, schakelt functietoets A het deurslotcontact van de voedingsmodule.

Functietoets 1:

Druk gedurende 1s. om het belsignaal van de binnenpost uit te schakelen. De rode LED links van functietoets 1 licht op. Druk nogmaals 1s om het belsignaal terug te activeren. De rode LED dooft.

Functietoets 2:

Activeert de camera gedurende 70s.

Functietoets 3:

Schakelt een extra relais (indien geïnstalleerd).

Draaiknop B:

- draaien in wijzerzin maakt het beeld helderder;
- draaien in tegenwijzerzin maakt het beeld donkerder.

Draaiknop C:

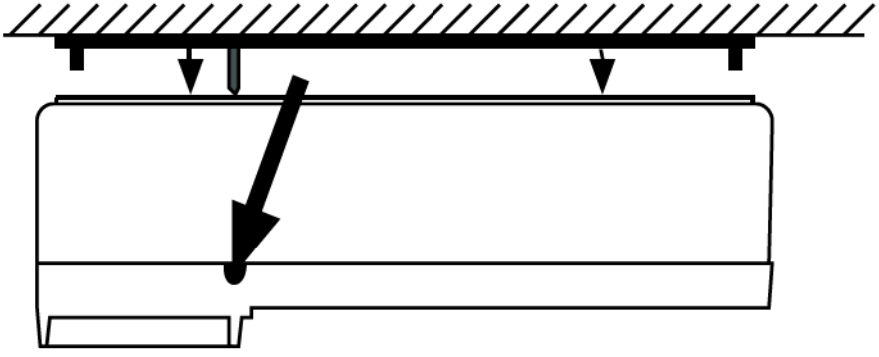
- draaien in wijzerzin verhoogt het beltoonvolume;
- draaien in tegenwijzerzin verlaagt het beltoonvolume.

LED-indicatie op de binnenpost

LED-indicatie	Omschrijving
rood	belsignaal uitgeschakeld
3x rood knipperend (6s) na afhaken hoorn	Er is al een spraakverbinding met een andere binnenpost. Dit is enkel mogelijk als ook een audiobinnenpost gekoppeld is.
5x rood knipperend (10s) na oproep aan de buitenpost	Er is al een spraakverbinding met een andere binnenpost. Dit is enkel mogelijk als ook een audiobinnenpost gekoppeld is.

Demontage

De binnenpost is bovenaan voorzien van een kleine opening. Oefen met behulp van een gepaste schroevendraaier lichte verticale druk uit, zodat de ontgrendeling loskomt. Verwijder de binnenpost van de montageplaat.



ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Aan de hand van onderstaande onderhoudstips willen wij vermijden dat het oppervlak van deze producten door verkeerde behandeling beschadigd wordt. Beschadiging door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie.

Onderhoudstips

- Het volstaat de producten te reinigen met wat zeep en een vochtige doek.
- Absoluut af te raden is het gebruik van:
  - schurende sponzen of schurende reinigingsmiddelen
  - onderhoudsmiddelen die een oplosmiddel of een zuur bevatten of schoonmaakmiddelen met azijnzuur
  - een hogedrukreiniger.

WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtname van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 760 14 82	tel. + 31 183 64 06 60
website: http://www.niko.be	website: http://www.niko.nl
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking…).

GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochterven-nootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

DISCRIPTION

Le kit vidéo 10-020-01 est un kit vidéo avec un moniteur noir et blanc. Le kit 10-030-01 dispose d'un moniteur couleur. Les deux kits comprennent les produits suivants: un poste extérieur en saillie vidéophonie avec 1 bouton de sonnerie, une alimentation et un poste intérieur en saillie. Le micro et le haut-parleur du poste extérieur sont réglables pour les deux kits. Les deux postes extérieurs sont pourvus d'un porte-étiquette qui permet de les personnaliser. Sur les postes intérieurs, tant le volume de la tonalité que le contraste de l'image sont réglables. La poste extérieur est pourvu des LED IR pour une meilleure visibilité pendant la nuit. Le kit peut être étendu au moyen des postes intérieurs audio et un poste extérieur audio et des relais programmables.

POSTE EXTERIEUR

Ouvrier le poste extérieur

Retirez le porte-étiquette à l'avant du poste extérieur pour le raccorder. Procédez comme suit (fig. 1):

1. Dévissez à moitié les deux vis au-dessous du poste extérieur en utilisant la clé Allen livrée.
2. Retirez la pièce de fermeture en la faisant coulisser depuis le dessous de l'appareil.
3. Faites glisser le porte-étiquette vers le bas.
   Replacez correctement la pièce de fermeture et vissez-la à l'aide de la clé Allen fournie.

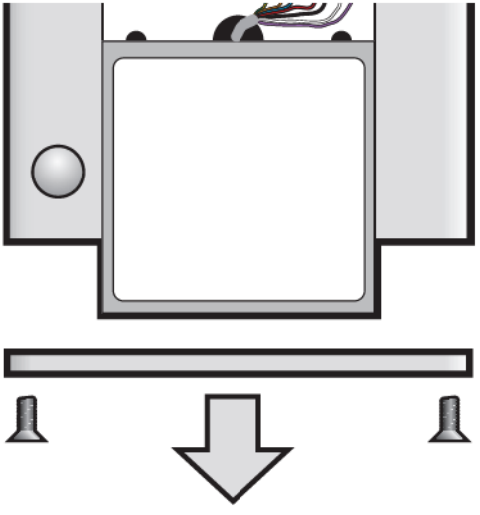
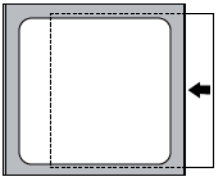


fig.1: personnalisation des étiquettes

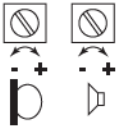
Etiquettes pour personnalisation

Les étiquettes vierges jointes au kit peuvent être complétées et glissées sous le film plastique blanc du porte-étiquette.



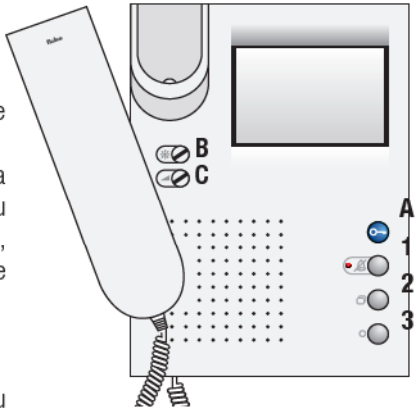
Réglage du volume sur le poste extérieur

Le volume du microphone (volume sur le poste intérieur) et celui du haut-parleur (volume sur le poste extérieur) peuvent être réglés à l'aide de potentiomètres sur le circuit imprimé du poste extérieur (fig.1). Tourner dans le sens antihoraire diminue le volume, tourner dans le sens horaire augmente le volume.

Position	Fonction
	potentiomètre pour haut-parleur (mesuré au poste extérieur) potentiomètre pour microphone (mesuré au poste intérieur)

POSTE INTERIEUR

Différentes fonctionnalités de chaque touche du poste intérieur vidéo:



Touche de fonction A:

- fonction standard: touche ouvre-porte
- peut également fonctionner comme touche ouvre-porte et touche de commutation de l'éclairage (si installée). Fonctionnement: lorsque le combiné est raccroché, la touche de fonction A enclenche le relais d'éclairage du module d'alimentation. Lorsque le combiné est décroché, la touche de fonction A enclenche le contact de gâche de porte du module d'alimentation.

Touche de fonction 1:

Appuyez pendant 1s pour déconnecter la tonalité du poste intérieur. La LED rouge à la gauche de la touche de fonction 1 s'allume. Appuyez encore une fois pendant 1s pour réactiver la tonalité. La LED rouge s'éteint.

Touche de fonction 2:

Active la caméra pendant 70s.

Touche de fonction 3:

Commute un relais (si installé).

Molette B:

- tourner dans le sens horaire augmente la luminosité;
- tourner dans le sens antihoraire diminue la luminosité.

Molette C:

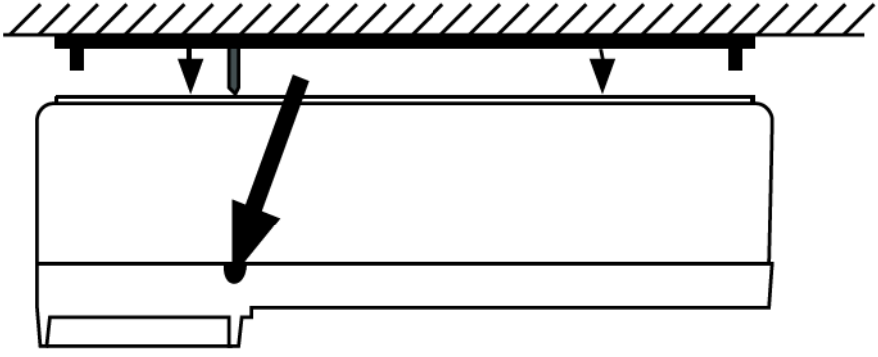
- tourner dans le sens horaire augmente le volume de sonnerie;
- tourner dans le sens antihoraire diminue le volume de sonnerie.

Indication LED sur le poste intérieur

Indication LED	Description
rouge	tonalité déconnectée
clignote 3x en rouge (6s) après avoir décroché le combiné	Il y a déjà une liaison vocale avec un autre poste intérieur. Ce n'est possible que si un poste intérieur audio est également raccordé.
clignote 5x en rouge (10s) après un appel au poste extérieur	Il y a déjà une liaison vocale avec un autre poste intérieur. Ce n'est possible que si un poste intérieur audio est également raccordé.

Démontage

Une petite ouverture est prévue sur la partie supérieure du poste intérieur. A l'aide d'un tournevis adapté, exercez une légère pression verticale, pour libérer le verrouillage. Retirez le poste intérieur de la plaque de montage.



ENTRETIEN DU PRODUIT

Les conseils d'entretien ci-dessous visent à éviter que la surface de ces produits ne soit endommagée par un traitement inadapté. Les dommages causés par un traitement inadapté ne sont pas couverts par la garantie.

Conseils d'entretien

- Le nettoyage des produits avec un linge humide et un peu de savon suffit.
- L'utilisation des produits suivants est absolument proscrite:
  - éponges abrasives ou détergents abrasifs
  - produits d'entretien contenant un solvant ou un acide ou à l'acide acétique
  - nettoyeur haute pression.

PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:	Support France:
+ 32 3 760 14 82	+ 33 4 78 66 66 20
site web: http://www.niko.be	site web: http://www.niko.fr
e-mail: support@niko.be	e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas ou pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

DESCRIPTION

The video kit 10-020-01 is a kit with black-and-white camera, the kit 10-030-01 is provided with a color camera. Both kits contain the following products: a surface mounting video external unit with one bell push button, a power supply and a surface mounting internal unit. The microphone and loudspeaker of the external unit are adjustable in both kits. Both external units are provided with a text field for personalization. On the internal units, both the volume of the ring tone and the display contrast are adjustable. The external unit is provided with IR LEDs for a better visibility at night. The kit can be extended with audio internal units and one audio external unit and programmable relays.

EXTERNAL UNIT

Open the external unit

Remove the nameplate from the front of the external unit in order to connect it. Proceed as follows (fig.1):

1. Half unscrew the two screws at the bottom of the external unit using the provided Allen key.
2. Remove the bolt piece by sliding it from under the appliance.
3. Slide down the nameplate.
   Put the bolt piece back in place and screw-fix it using the provided Allen key.

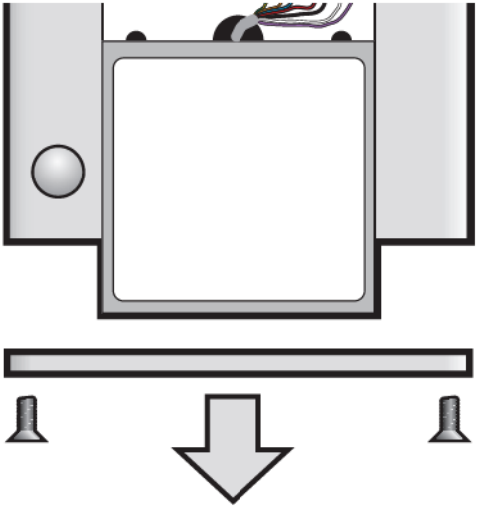
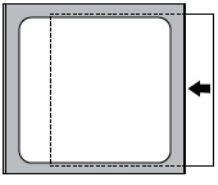


fig.1: personalizing the namecard

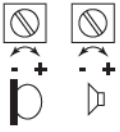
Namecards for personalization

You can fill out the provided blank namecards and insert them behind the white plastic foil of the nameplate.



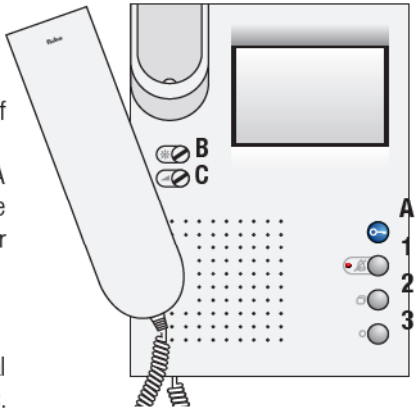
Adjusting the volume at the external unit

The volume of the microphone (volume on internal unit) and the loudspeaker (volume on external unit) can be adjusted using the potentiometers on the printed board of the external unit. Turn clockwise to decrease the volume, turn counterclockwise to increase the volume.

Position	Function
	potentiometer for loudspeaker (volume on external unit) potentiometer for microphone (volume on internal unit)

INTERNAL UNIT

The different function possibilities of the video internal unit per key:



Function key A:

- standard function: door open key
- can also function as door open and light switch key (if installed)

  Operation: if the receiver is put down, function key A switches the light relay of the power supply module. If the receiver is picked up, function key A switches the door key contact of the power supply module.

Function key 1:

Press for 1s. to switch off the ring tone of the internal unit. The red LED at the left of function key 1 lights. Press again for 1s to reactivate the ring tone. The red LED goes out.

Function key 2:

Activates the camera for 70s.

Function key 3:

Switches an additional relay (if installed).

Rotary key B:

- turning clockwise increases the brightness;
- turning counterclockwise decreases the brightness.

Rotary key C:

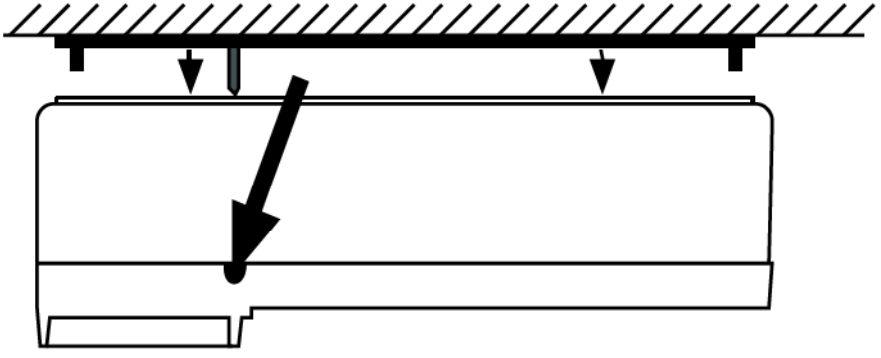
- turning clockwise increases the ring tone volume;
- turning counterclockwise decreases the ring tone volume

LED indication on the internal unit

LED indication	description
red	ring tone switched off
3x red blinking (6s) after picking up the receiver	A speech connection to another internal unit has already been established. This is only possible if an audio internal unit is also connected.
5x red blinking (10s) after call at the external unit	A speech connection to another internal unit has already been established. This is only possible if an audio internal unit is also connected.

Demounting

At the top, the internal unit is provided with a small opening (fig.4). Exert slight pressure by means of a suitable screwdriver until the bolt comes loose. Remove the internal unit from the mounting plate.



PRODUCT MAINTENANCE

By means of the following maintenance tips we want to ensure that the surfaces of these products are not damaged by improper use. Damage by improper use is not covered by the guarantee.

Maintenance tips

- It is sufficient to clean the products with soap and a damp cloth.
- You are strongly advised not to use any of the following:
  - Abrasive sponges or abrasive detergents;
  - maintenance products containing solvents or acids, or cleaning products containing acetic acid
  - high pressure cleaner.

LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:
+32 3 760 14 82
website : http://www.niko.be
e-mail: support@niko.be

Support Slovakia:
+421 263 825 155
e-mail: niko@niko.sk

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

nv **Niko** sa Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas
tel +32 (0)3 760 14 70 — fax +32 (0)3 777 71 20 — e-mail: support@niko.be
www.niko.be — www.niko.nl — www.niko.fr

PH010-02001R07253